

# GENESIS

## Fa Gado meki hemel, grontapoe nanga libisma

1:1-2:24

**1** Na bigin Gado meki hemel nanga grontapoe. **2** Grontapoe ben leigi ete, no wan enkri sani ben de foe si. Doengroe ben tapoe den bigi watra di tapoe gron. A Jeje foe Gado ben e frei lontoe abra den watra. **3** Tapoe a fosi dei Gado taki: Leti moe de. Dan a kon leti toe. **4** Gado si taki a leti boen so. Dan Gado gi leti nanga doengroe den eigi ten. **5** Gado kari a leti dei, a doengroe A kari neti. Na so a tron neti, dan dei opo. Na so a fosi dei kon psa.

**6** Dan tapoe a di foe toe dei Gado taki: Wan sani moe de di e prati den watra na tapoe nanga den watra na gron. **7** Ne Gado meki a sani. A prati den watra na gron nanga den watra na tapoe. Na so a psa. **8** Dan Gado kari a sani di A meki loktoe. Now neti kon, dan dei opo. Na so a dei dati kon psa.

**9** Dan tapoe a di foe dri dei Gado taki: Den watra na ondro a

na wan presi, meki drei presi kan kon foe si. We, na so a psa toe. <sup>10</sup> Gado kari den drei presi disi gron, A kari den watra di kon makandra se. Gado si taki a boen so. <sup>11</sup> Now Gado taki: Ala sortoe grasi moe gro, ala sortoe groentoe nanga ala sortoe wiwiri di e meki siri, sosrefi toe ala sortoe froktoebon. Iniwana froktoebon moe gi en eigi njanjan nanga en siri na ini, na so a sa meki en eigi pransoen. <sup>12</sup> We, na so a psa toe. Ala sortoe grasi gro kmopo foe a gron, ala sortoe groentoe nanga ala sortoe wiwiri di e meki siri foe meki den eigi pransoen. So toe ala sortoe bon di e meki den eigi njanjan nanga en siri na ini, foe meki den eigi pransoen. Gado si taki a boen so. <sup>13</sup> Now neti kon, dan dei opo. A di foe dri dei psa.

<sup>14</sup> Dan Gado taki so: Faja moe kon foe si na loktoe foe den sori san na dei, san na neti. Den moe de leki marki na loktoe. Den moe sori dreiten, alenten nanga ala tra sortoe ten. Den moe sori san na dei nanga jari. <sup>15</sup> Den moe de leki lampoe na loktoe di e gi grontapoe leti. We, na so a psa toe. <sup>16</sup> Gado meki den toe faja. A moro bigi wan ben moe de basi foe dei, dan a moro pikin wan ben moe de basi foe neti. A meki den stari toe. <sup>17</sup> Gado poti den na loktoe foe gi grontapoe leti. <sup>18</sup> Den ben moe de basi foe dei nanga neti meki den prati leti nanga doengroe. Gado si taki a boen so. <sup>19</sup> Now neti kon, dan dei opo. A di foe fo dei psa.

<sup>20</sup> Dan Gado taki: A watra moe kon foeroe nanga ala sortoe libisani. Ala sortoe fowroe moe frei na loktoe na ala sei foe grontapoe. <sup>21</sup> Ne Gado meki ala den someni sortoe bigi meti foe se nanga ala den someni sortoe libisani di de na ini a watra. A meki ala den someni sortoe fowroe di e frei na loktoe. Gado si taki a boen so. <sup>22</sup> Dan Gado blesi den. A taki: Meki pikin, meki oen kon moro foeroe. Oen foeroe den watra foe se. Den fowroe di e frei na loktoe moesoe kon ipi-ipi na grontapoe. <sup>23</sup> Now neti kon, dan dei opo. A di foe feifi dei psa.

<sup>24</sup> Dan Gado taki: Grontapoe moe kon foeroe nanga ala sortoe libisani: meti foe kweki, meti di e kroipi na gron, nanga boesimeti. We, na so a psa toe. <sup>25</sup> Gado meki ala den someni boesimeti, ala den someni meti foe kweki nanga ala den someni sortoe libisani di e kroipi na gron. Den alamala A meki leki fa den sortoe de. Gado si taki a boen so.

<sup>26</sup> Now Gado taki so: Kon meki Wi meki libisma leki wan prentji foe Wi, a moe abi a fasi foe Wi. Den moe basi den fisi na den watra, sosrefi toe den fowroe na loktoe nanga ala den someni meti na gron. Den moe basi heri grontapoe nanga ala den someni libisani di e kroipi na gron na alape. <sup>27</sup> Ne Gado meki libisma leki wan prentji foe Ensrefi. A meki man nanga oema. <sup>28</sup> Dan Gado blesi den, A taigi den taki: Meki pikin, oen moe kon foeroe. Meki grontapoe kon foeroe nanga oenoe, oen moe poti en na oen ondro. Oen moe de basi foe den fisi na watra, den fowroe na loktoe nanga ala den meti na gron.

<sup>29</sup> Gado taki: Loekoe, Mi gi oenoe ala groentoe nanga wiwiri di e meki siri nanga ala den froktoebon foe heri grontapoe. Na den dati oen moe njan. <sup>30</sup> Ma ala den meti foe grontapoe, ala den fowroe na loktoe nanga ala den libisani di e kroipi na gron Mi e gi ala grasi nanga ala groen wiwiri, meki den njan den dati. We, na so a ben de toe. <sup>31</sup> Now Gado loekoe ala sani di A meki. A ben de heri boen foetroe. Now neti kon, dan dei opo. Na so a di foe siksi dei kon psa.

**2** Na so hemel nanga grontapoe nanga ala den someni sani foe den meki. <sup>2</sup> Na di foe seibi dei, di Gado kba En wroko, A teki bro tapoe a dei dati. A teki bro foe ala den wroko di A doe. <sup>3</sup> Dan Gado blesi na di foe seibi dei. A kari en wan santa dei, bika Gado teki bro tapoe a dei dati foe ala den wroko di A doe.

<sup>4</sup> Disi na a tori foe Hemel nanga grontapoe, fa den doe kon. Na a ten di MASRA Gado meki grontapoe nanga Hemel, <sup>5</sup> no wan enkri pransoen ben de na gron, no wan enkri groen wiwiri ben gro ete, bika MASRA Gado no ben meki alen fadon na grontapoe. Libisma no ben de toe foe wroko gron. <sup>6</sup> Ma wan dampoe ben opo kmopo na gron leki wan smoko, dan a ben natnati heri grontapoe. <sup>7</sup> Dan MASRA Gado teki doti foe gron, A meki sma. A bro libi na ini en noso, na so meki libisma kon kisi libi.

<sup>8</sup> Now MASRA Gado seti wan djari na Eden na a sei pe son e opo, drape A poti a libisma di A meki. <sup>9</sup> Dan MASRA Gado meki ala sortoe bon gro, bon di switi na ai, bon di boen foe njan. Na mindri foe a djari A poti a bon di e gi sma libi sondo kba nanga a bon di e meki sma sabi san na boen nanga ogri.

<sup>10</sup> Wan liba ben lon kmopo na Eden psa na ini a djari, meki a djari abi watra. Dan te a ben psa drape kba, a ben prati ensrefi na fo liba. <sup>11</sup> A nen foe a fosi wan na Pison. Na en e lon lontoe a heri kondre foe Hafila pe a gowtoe de. <sup>12</sup> A gowtoe foe a kondre dati boen. Na drape a balsemhars (wan sortoe boesikandra) nanga a diri ston di den e kari onyx de. <sup>13</sup> A di foe toe liba na Gihon. Na en e lontoe heri Etiopia kondre. <sup>14</sup> A di foe dri liba na Tigris. Na en e lon na oostsei foe Assur. A di foe fo liba na Euftrat.

<sup>15</sup> Now MASRA Gado teki a libisma, A poti en na ini a djari foe Eden foe wroko en, sosrefi toe foe loekoe en boen. <sup>16</sup> Dan MASRA Gado taigi libisma taki: Joe kan njan fa joe wani foe ala den bon di de ini a djari. <sup>17</sup> Ma foe a bon di e meki libisma sabi san na boen nanga ogri, foe en dati joe no mag foe njan, bika a dei di joe sa njan foe en, joe sa dede foetroe.

<sup>18</sup> Dan now MASRA Gado taki: A no boen taki libisma e tan en wawan. Mi sa meki wan trawan di sa de wan jepi gi en di e fiti en. <sup>19</sup> MASRA Gado teki doti foe gron, meki ala den meti foe sabana nanga ala den fowroe foe loktoe. Now A tjari den kon gi a libisma foe si sortoe nen a ben sa gi den. Dan fa a libisma ben sa kari ala den libisani, na so den nen ben sa de. <sup>20</sup> So libisma gi ala den meti foe kweki den nen, sosrefi toe den fowroe di e frei nanga ala den meti foe boesi. Ma gi ensrefi a no feni wan jepi di ben fiti en.

<sup>21</sup> Dan MASRA Gado meki a libisma sribi wan dipi sribi. Di a ben e sribi so, A poeroe wan foe en lebritji, dan A tapoe a presi pe A poeroe en nanga meti. <sup>22</sup> Now MASRA Gado meki wan oemasma foe a lebritji di A poeroe foe a libisma skin. Dan A tjari en kon gi a libisma. <sup>23</sup> Di a libisma si en, a taki: Now mi e si bonjo foe mi bonjo nanga meti foe mi meti. En nen sa de oemasma foe di a kmopo na mansma.

<sup>24</sup> Datode wan mansma sa gwe libi en papa nanga en mama, a sa de wan nanga en wefi, den sa de wan skin makandra.

<sup>25</sup> Den ala toe ben de nanga sososkin, a man nanga en wefi, ma den no ben sjen gi makandra.

**A fosi sondoe***3:1-24*

**3** Sneki ben de a moro koni wan foe ala den meti di MASRA Gado ben meki. Wan dei a taigi a oema taki: A de so, taki Gado taki, joe no moe njan foe no wan bon na ini a djari? <sup>2</sup> A oema piki a sneki taki: Wi kan njan den froktoe foe ala den bon ini a djari. <sup>3</sup> Ma foe den froktoe foe a bon di de mindri a djari Gado taki: Den dati oen no moe njan, oen no moe meri den sreffi,

noso oen sa dede. <sup>4</sup> Ma a sneki taigi a oema taki: Oen no sa dede kwetkweti. <sup>5</sup> Ma Gado sabi, taki a dei di oen sa njan foe en, oen ai sa opo, oen sa de leki Gado sreffi. Oen sa sabi san na boen nanga ogri. <sup>6</sup> Dan a oema si taki den froktoe foe a bon boen foe njan, a bon ben moi foe si, ai meki libisma e angri foe kisi koni. Now a oema poeroe froktoe, a njan. Sosrefi a gi en masra di ben de drape, a dati njan toe. <sup>7</sup> Dan den ai kon opo, den si taki den ben de sososkin. Den teki figabon-wiwiri meki panggi gi densreffi.

<sup>8</sup> Na mofoneti di wan switi kowroe winti bigin wai, den jere a sten foe MASRA Gado ini a djari. Dan a man nanga en weffi go kibri gi MASRA Gado na baka den bon foe a djari. <sup>9</sup> Now MASRA Gado kari a man kon na En. A taki: Pe joe de? <sup>10</sup> A man piki En taki: Di mi jere Joe sten ini a djari mi kon frede foe di mi de nanga sososkin. Datede mi go kibri. <sup>11</sup> Dan A aksi a man taki: Soema taigi joe taki joe de nanga sososkin? Joe njan den froktoe foe a bon foe di Mi ben taigi joe taki joe no moe njan den? <sup>12</sup> A man piki taki: A oema di Joe gi mi, en gi mi a froktoe foe mi njan. Ne mi njan. <sup>13</sup> Dan MASRA Gado aksi a oema taki: San joe doe? A oema piki taki: A sneki kori mi. Ne mi njan foe a bon. <sup>14</sup> Dan MASRA Gado taigi a sneki taki: Foe di joe doe so wan sani, Mi e floekoe joe na mindri foe ala den tra meti. Joe sa kroipi na tapoe joe bere, joe sa njan doti foe gron solanga di joe e libi. <sup>15</sup> So toe Mi sa meki joe nanga a oema tron fejanti, na so a sa de nanga ala joe bakapikin nanga ala a oema en bakapikin toe. Na en sa masi joe ede broko, dan joe sa beti en bakafotoe.

<sup>16</sup> Now A taigi a oema taki: Te joe sa abi bere, Mi sa meki taki nanga moeiti, nanga skin-ati joe sa meki pikin. Foe joe masra nomo joe sa angri, awinsi a sa basi joe. <sup>17</sup> A taigi a man

taki: Joe arki joe wefi, joe njan foe a bon aladi Mi taigi joe, taki joe no moe njan. Di joe doe so, Mi e floekoe gron. Joe heri libi langa joe sa wroko boen tranga foe feni njan foe en. <sup>18</sup> Maka nanga brantimaka sa gro na en tapoe. Den groen wiwiri sa de joe njanjan. <sup>19</sup> Foe feni njanjan joe sa wroko te a wroko e broko sweti na joe skin. So a sa de joe heri libi te na a dei di joe sa dede foe go baka na a gron pe joe kmoto. Bika na a doti di Mi ben teki meki joe, na a doti dati joe o drai go baka.

<sup>20</sup> Dan a man gi en wefi a nen foe Eva, foe di a bo de a mama foe ala libisma. <sup>21</sup> Now MASRA Gado teki metiboeba, A meki krosi gi a man nanga en wefi, A weri en gi den. <sup>22</sup> Ne MASRA Gado taki: Now libisma kon tron so leki Wi, foe di den kon sabi san na boen nanga ogri. We, now den no moe kisi a okasi toe foe teki foe a bon di e gi libisma libi foe tego. Den no moe njan foe en, foe tan libi foe alaten.

<sup>23</sup> Dan MASRA Gado seni den gwe kmoto foe a djari foe Eden meki den go wroko a gron pe den ben kmoto. <sup>24</sup> Na so A jagi libisma gwe. A poti cherub, dati na engel, na oostsei foe a djari foe Eden. Den na waktiman di abi owroe di e koti faja. Den e go foe a wan sei go na a tra sei. Na so no wan libisma ben kan psa foe kon na a bon di e gi sma libi foe tego.

## Genesis in het Sranan Tongo

Illustraties met toestemming van  
© David C. Cook Foundation

© 1977 Surinaams Bijbelgenootschap  
(revised) Tweede herziene druk 1993  
2.5M

Druk: SIL  
ISBN 99914 9564 9